

## II. BENDROSIOS SĄLYGOS

### 1. Bendrieji principai

1.1. Šią Sutartį sudaro Specialiosios sąlygos ir Bendrosios sąlygos. Abi Sutarties dalys yra sudedamosios Sutarties dalys ir jos taikomos bei vertinamos tik kartu. Sudarydamos Sutartį, Šalys patvirtina, kad jos perskaitė visas šios Sutarties sąlygas, suprato jas ir pripažįsta jas kaip privalomas Sutarties vykdymui.

1.2. Ši Sutartis yra parengta ir vykdoma vadovaujantis Latvijos Respublikos Ministrų kabineto 2018 m. birželio 26 d. reglamentą Nr. 380 "Dėl kelionės paslaugų paketo parengimo bei teikimo procedūrų ir susijusių kelionės paslaugų rinkinių ir dėl kelionės paslaugų paketo ir susijusių kelionės paslaugų teikėjų ir Keliautojų teisių bei įsipareigojimų (toliau – Ministrų kabineto reglamentas Nr. 380), jeigu Keliautojas perka kelionės paslaugų paketą (toliau – **Paketas**).

1.3. Pasirašydama šią Sutartį, Join Up Baltic arba įgaliotas Join Up Baltic atstovas (toliau - Agentas) parduoda, o Keliautojas perka, Keliautojo pasirinktą Kelionės paketą.

1.4. Paketas vykdomas skrydžiu, kurio metu kiekvienas gali individualiai įsigyti vietas kiekvienam skrydžiui tiesiogiai iš vežėjo (aviakompanijos) arba jo įgaliotų atstovų pagal paskelbtą tvarkaraštį (toliau – **Reguliarus skrydis**).

1.5. Keliautojas, kuris pasirašo šią Sutartį visų Keliautojų, nurodytų Specialiosiose sąlygose, vardu, įsipareigoja informuoti kitus Keliautojus (toliau – **Paslaugų gavėjai**), kad Paslaugų paketas yra organizuojamas pagal šios Sutarties sąlygas ir visi Keliautojai yra įpareigoti laikytis šios Sutarties sąlygų.

### 2. Join Up Baltic teisės ir įsipareigojimai

#### 2.1. Join Up Baltic/Agento įsipareigojimai:

2.1.1. teikti Keliautojui visą informaciją apie Keliautojo pasirinktą kelionės Paketą pagal nustatytas procedūras ir Ministrų kabineto reglamento Nr. 380 5 skyriaus 62.1. paragrafą (įskaitant: Paketo kelionės tikslą, maršrutą, buvimo laiką (su datomis), pagrindinį aprašymą, bendrą Paketo kainą, bendrą informaciją apie pasus ir vizų režimą kelionės tikslo šalyje, apytikslį vizos gavimo laiką ir informaciją apie medicininius formalumus kelionės tikslo šalyje (įskaitant apgyvendinimo vietos kelionės tikslo šalyje vietos valdžios institucijų ir/arba administracijos nurodymus, įsakymus, higienos normas ir t.t., kurių laikymasis yra privalomas siekiant išvengti bet kokių ligų ir/arba infekcijų (įskaitant koronaviruso infekcijos COVID-19 plitimą ir kt.) ar kitas grėsmes sveikatai ar saugumui, apie sveikatos, gyvybės draudimą, įskaitant pirmiau paminėtų ligų ir/arba infekcijų riziką ir kitus draudimų tipus), paskelbiant informaciją Join Up Baltic interneto svetainėje [www.joinup.lt](http://www.joinup.lt). Tokiu atveju laikoma, kad Join Up Baltic įvykdė savo įsipareigojimą pateikti informaciją. Join Up Baltic/Agentas pateikia pirmiau paminėtą informaciją Keliautojui ant popieriaus ar elektroniniu formatu, išsiųsdamas Keliautojo elektroninio pašto adresu, ar naudojant kitą patvariąją elektroninę laikmeną.

2.1.2. prieš sudarant Sutartį Join Up Baltic/Agentas pateikia Keliautojui informaciją apie Paketą, įskaitant "Informaciją Keliautojams" ir "Saugias keliones", kurioje nurodomas Paketo apibūdinimas ir kita į Sutartį neįtraukta informacija apie Paketą (toliau – **Kelionės programa**) interneto svetainėje [www.joinup.lt](http://www.joinup.lt) arba visa, pirmiau paminėta informacija Keliautojui popieriuje ar elektroniniu formatu, išsiunčiama Keliautojo nurodytu elektroninio pašto adresu, ar naudojant kitą patvariąją elektroninę laikmeną. Kelionės programa yra sudedamoji Sutarties dalis.

2.1.3. Join Up Baltic/Agentas nedelsiant informuoja Keliautoją apie visus galimus kelionės Paketo ir jo programos pakeitimus, paskelbiant Join Up Baltic/Agento turimą informaciją Join Up Baltic interneto svetainėje [www.joinup.lt](http://www.joinup.lt) ir/arba atitinkamai išsiunčiant Keliautojo nurodytu elektroninio pašto adresu.

2.1.4. Join Up Baltic privalo nedelsiant suteikti pagalbą (paramą) patiriančiam sunkumus Keliautojui, ypač:

2.1.4.1. pateikti informaciją apie sveikatos priežiūros paslaugas, vietos valdžios institucijų ir konsulinę pagalbą;

2.1.4.2. padėti pasinaudoti nuotoliniu ryšiu ir rasti alternatyvius Kelionės sprendimus;

Už tokią pagalbą "Join Up Baltic" gali reikalauti iš keliautojo kompensacijos už faktiškai patirtas pagrįstas išlaidas, jei sunkumai kyla tyčia dėl keliautojo / naudos gavėjo kaltės arba dėl keliautojo / naudos gavėjo aplaidumo.

2.1.5. Jei dėl neišvengiamų ir nepaprastų aplinkybių neįmanoma suorganizuoti Keliautojo kelionės atgal, kaip susitarta sutartyje, arba į kitą sutartą vietą, Join Up Baltic padengia būtino apgyvendinimo išlaidas ne ilgesniam kaip trijų nakvynių laikotarpiui vienam keliautojui.

## **2.2. Join Up Baltic teisės:**

2.2.1. Vadovaujantis šia Sutartimi ir taikomais teisės aktais bei siekiant gyvybės/sveikatos saugumo ir sėkmingo Paketo paslaugų teikimo, o iškilus būtinybei dėl aplinkybių, kurių Join Up Baltic negali kontroliuoti, Join Up Baltic nedelsiant informuojant Keliautoją pasilieka teisę pakeisti maršrutą ir/arba numatytus ekskursijų objektus.

2.2.2. Join Up Baltic turi teisę vienašališkai pakeisti Sutarties sąlygas prieš pradėdant teikti Paketo paslaugas (ši sąlyga netaikoma Paketo kainų pakeitimams remiantis Sutarties 5.6. punkto sąlygomis), tik tuo atveju, jeigu pakeitimai yra nereikšmingi ir Join Up Baltic/Agentas informavo Keliautoją apie pakeitimus aiškiai, suprantamu ir matomu būdu paviešinant šią informaciją Join Up Baltic interneto svetainėje [www.joinup.lt](http://www.joinup.lt) ir/arba nusiunčiant tokią informaciją elektroniniu būdu Keliautojo nurodytu elektroninio pašto adresu ir/arba jį informuojant per Join Up Baltic atstovaujantį Agentą.

2.2.3. Join Up Baltic turi teisę nutraukti šią Sutartį, o nutraukus privalo pilnai atlyginti Keliautojui visus jo atliktus mokėjimus už kelionės Paketą, tačiau neprivalo mokėti papildomos kompensacijos, jeigu Join Up Baltic negali vykdyti šios Sutarties dėl neišvengiamų ir nepaprastų aplinkybių arba, jeigu kelionės Paketo paslaugų teikimui reikia tam tikro skaičiaus dalyvių (60% vietų, rezervuotų atitinkamame orlaivyje, skaičiaus) ir šis skaičius nebuvo pasiektas, o apie tai Keliautojas buvo informuotas prieš 20 (dvidešimt) kalendorinių dienų prieš pradėdant vykdyti kelionės Paketą, paskelbiant šią informaciją Join Up Baltic interneto svetainėje [www.joinup.lt](http://www.joinup.lt) ir/arba

išsiunčiant informaciją elektroniniu būdu Keliautojo nurodytu elektroninio pašto adresu ir/arba per Join Up Baltic atstovaujamą Agentą.

2.2.4. Šios Sutarties 2.2.4. ir 5.6. punktuose nurodytais atvejais, Join Up Baltic nedelsiant, bet ne vėliau kaip per 14 dienų nuo Sutarties nutraukimo, grąžina Keliautojui, įskaitant ir atliktus per Agentą, visus jo mokėjimus, nustatytus pagal Ministrų kabineto reglamento Nr. 380 99, 100. ir 101 punktus (Šalių susitarimu, tokie grąžinamieji mokėjimai gali būti atlikti ir kitu būdu), taip pat šios Sutarties 6.3. punkte nurodytu atveju, Join Up Baltic grąžina visus Keliautojo atliktus mokėjimus, atėmus Sutarties nutraukimo mokestį, nurodytą šios Sutarties 6.3. punkte.

2.2.5. Join Up Baltic turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį, jeigu Keliautojas nesilaiko apmokėjimo už kelionės Paketą sąlygų, išdėstytų šios Sutarties 5 skyriuje, informuojant Keliautoją elektroniniu būdu, išsiunčiant pranešimą Keliautojo nurodytu elektroninio pašto adresu ar per Join Up Baltic atstovaujamą Agentą. Keliautojui pažeidus mokėjimo prievolės terminą Join Up Baltic atleidžiama nuo atsakomybės ir neatlygina Keliautojui dėl to jo patirtų nuostolių.

2.2.6. Join Up Baltic turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį, informuojant Keliautoją elektroniniu būdu, išsiunčiant pranešimą Keliautojo nurodytu elektroninio pašto adresu ar per Join Up Baltic atstovaujamą Agentą, ir neatlygina jo patirtų nuostolių, jeigu Sutartis nėra vykdoma ir negali būti pradėta vykdyti, dėl Keliautojui taikomų tarptautinių, finansinių ar nacionalinių sankcijų ar finansinių sankcijų, kurias taiko Europos Sąjungos valstybės narės, Šiaurės Atlanto Sutarties Organizacijos, ar Užsienio lėšų kontrolės biuro sankcijos.

### **3. Keliautojo pareigos, teisės ir patvirtinimai**

#### **3.1. Keliautojo pareigos:**

3.1.1. pateikti Join Up Baltic/Agentui Sutarties vykdymui reikalingus dokumentus bei teisingą, tikslią ir naujausią informaciją apie save ir kelionės Paslaugų gavėjus, įskaitant dokumentus, patvirtinančius vardo, pavardės pasikeitimą ar kitą Keliautojo asmens tapatybę patvirtinantį dokumentą, laikytis sienos kirtimo procedūroms taikomų teisės aktų reikalavimų. Atvykti į kelionės Paketo pradžios vietą ir laiką, kaip nurodyta Sutartyje, taip pat laikytis apgyvendinimo vietų, transporto priemonių naudojimo ir naudojimosi kitomis paslaugomis sąlygų, taip pat laikytis į paketą įtrauktų šalių įstatymų, reglamentų ir bendrųjų elgesio taisyklių.

3.1.2. užtikrinti, kad Keliautojas turėtų galiojančius kelionės dokumentus, patvirtinančius Keliautojo asmens tapatybę (jeigu pasikeičia Keliautojo asmens tapatybę patvirtinanti informacija – dokumentus, patvirtinančius šį pasikeitimą), vizą ir pažymėjimą, nurodantį, kad asmuo paskiepytas ar persirgo Covid-19 liga arba neigiamo Covid-19 testo rezultato patvirtinimą (jeigu reikalaujama), o kertant šalies sienas pateikti pirmiau paminėtus galiojančius kelionei dokumentus ir visas (jeigu reikalaujama) pagal pirmą teisėtą kompetentingos institucijos reikalavimą.

3.1.3. susipažinti su informacija, paskelbta Join Up Baltic interneto svetainėje [www.joinup.lt](http://www.joinup.lt), įskaitant "Informacija Keliautojams" ir "Saugi kelionė" skyrių. Keliautojas patvirtina, kad informacija, pateikta minėtoje

internetu svetainėje [www.joinup.lt](http://www.joinup.lt) yra aiški, tinkama ir prideramai pavišinta. Visa reikalinga informacija apie kelionės Paketą buvo suteikta Keliautojui vadovaujantis Latvijos Respublikos ir tarptautinės teisės reikalavimais ir kitoks Keliautojo informavimo būdas neprivalomas.

3.1.4. laikytis visų Join Up Baltic/Agento nurodymų prieš kelionės Paketo vykdymą ir jo vykdymo metu, o esant reikalui, pasiskiepyti, jeigu tai privaloma pagal nacionalinius bei kitus teisės aktus; dėl tinkamos savo sveikatos priežiūros (privalomų ir rekomenduojamų vakcinų tipo Keliautojas privalo sužinoti kompetentingose sveikatos priežiūros institucijose iš anksto prieš kelionės Paketą), apsidrausti.

3.1.5. Atlyginti visus Join Up Baltic nuostolius, patirtus dėl Keliautojo ar jį lydinčių asmenų kaltės. Tretiesiems asmenims pateikus prieštaravimus ar reikalavimus atlyginti nuostolius Join Up Baltic, kuriuos šie asmenys patyrė dėl Keliautojo ar jį lydinčių asmenų kaltės, pateikti Join Up Baltic visą reikiamą informaciją apie prieštaravimo ar reikalavimo atsiradimo aplinkybes ir jo esmę.

### **3.2. Keliautojo teisės:**

3.2.1. pakeisti kelionės Paketo datą, trukmę, viešbutį ir/arba kambario tipą bei kitą, tik nutraukus esamą ir sudarius naują Kelionės paslaugų paketo sutartį, taip pat perleisti Sutarties vykdymą kitam Keliautojui ar nutraukti sudarytą Sutartį laikantis procedūrų, nurodytų šios Sutarties 6 skyriuje, išsiunčiant pareiškimą Join Up Baltic/Agentui raštu (elektroniniu paštu). Šios Sutarties sąlygos negali būti taikomos, jei sudarant naują Sutartį siekiama pasinaudoti sumažėjusia kelionės Paketo kaina.

### **3.3. Keliautojo patvirtinimai:**

3.3.1. Pasirašydamas šią Sutartį, Keliautojas patvirtina, kad yra susipažinęs su šios Sutarties 3.2. punkte nustatytomis teisėmis, jas suprato, sutinka su jomis ir esant reikalui įsipareigoja atlyginti kelionės Paketo sąlygų pakeitimo/Sutarties perleidimo, Sutarties nutraukimo išlaidas, apie kurias yra informuotas. Išlaidos, susiję su kelionės Paketo sąlygų pakeitimu/Sutarties perleidimu, skaičiuojamos atitinkamų pakeitimų atlikimo dieną galiojančiomis kainomis ir pagal kelionės paslaugų teikėjų sąlygas (viešbučio/vežėjo), kurios yra įtrauktos į kelionės Paketą, t.y. be kelionės Paketo sąlygų pakeitimo/Sutarties perleidimo mokesčio (jeigu toks yra), Keliautojas privalo sumokėti ir kainos skirtumą, jeigu alternatyvaus kelionės Paketo kaina yra didesnė nei užsakyto pirmiau.

3.3.2. Pasirašydamas šią Sutartį, Keliautojas patvirtina, jog yra informuotas, kad pakeitus pirminę Paketo rezervaciją, pirmiau sudarytoji Sutartis laikoma negaliojančia ir sudaroma nauja Kelionės paslaugų paketo sutartis. Nauja Kelionės paslaugų paketo sutartis sudaroma pagal sąlygas, įskaitant apmokėjimo sąlygas, galiojančias naujos Kelionės paslaugų paketo sutarties sudarymo metu.

3.3.3. Pasirašydamas šią Sutartį, Keliautojas patvirtina, kad prieš pasirašant šią Sutartį gavo visą informaciją apie kelionės Paketą, kaip numatyta šioje Sutartyje, ir Keliautojas yra informuotas apie Join Up Baltic interneto

svetainę, nurodytą šioje Sutartyje. Keliautojas yra informuotas, kad visą naujausią informaciją apie viešbučius, poilsio ir pramogų vietas, oro linijų maršrutus, išvykimo/atvykimo laikus galima gauti ir šių paslaugų teikėjų interneto svetainėse bei patikrinti asmeniškai prieš kelionės Paketo vykdymą ar jo vykdymo metu.

3.3.4. Keliautojas neatšaukiamai patvirtina, kad Join Up Baltic ir jį atstovaujantis Agentas atleidžiamas nuo atsakomybės, jeigu Keliautojas negali keliauti dėl to, kad kompetentingos institucijos atsisako išduoti vizą, sienos apsaugos tarnybos, migracijos tarnybos, oro linijų antžeminio aptarnavimo tarnybos ar kitos atsakingos tarnybos priėmė sprendimą, draudžiantį Keliautojui/Paslaugų gavėjui išvykti iš/atvykti į tam tikrą šalį ir dėl to jis patyrė žalą.

#### **4. Teisė reikalauti nuostolių atlyginimo**

4.1. Keleivis turi teisę gauti kompensaciją iš Join Up Baltic už bet kokią žalą, kurią keliautojas patiria dėl neatitikimo kelionės Paketo metu, nebent Join Up Baltic įrodo, kad neatitikimas atsirado dėl:

- a) keliautojo ir (arba) naudos gavėjo;
- b) trečiosios šalies, nesusijusios su kelionės Paketo sutartyje nurodytų paslaugų teikimu ir kurios negalima numatyti ar išvengti; arba
- c) neišvengiamų ir nepaprastų aplinkybių.

4.2. Kompensacijos suma negali viršyti bendros Paketo kainos daugiau nei tris kartus.

4.3. Join Up Baltic turi teisę reikalauti, kad Keliautojas atlygintų visus jo patirtus nuostolius, kai Join Up Baltic sumokėjo ir/ar turi sumokėti bet kokį atlyginimą (kompensacijas, baudas ar kitas išlaidas) trečiosioms šalims remiantis bet kokia pagrįsta trečiųjų šalių pretenzija ar reikalavimu, ir kai tokie reikalavimai ir/ar pretenzijos yra tiesiogiai susijusios su Keliautojo ir/ar su juo susijusių asmenų veikimu ar neveikimu.

#### **5. Mokėjimų atlikimas**

##### **5.1. Kelionės Paketas, vykdomas Reguliariuoju skrydžiu:**

5.1.1. Rezervuojant kelionės Paketą, vykdomą Užsakomuoju skrydžiu, jeigu Sutartis yra sudaroma prieš 22 (dvidešimt dvi) ar daugiau kalendorinių dienų iki kelionės Paketo pradžios vykdymo, Sutarties sudarymo dieną Keliautojas privalo atlikti išankstinį mokėjimą – 10% viso paketo kainos Sutarties sudarymo dieną.

Likusi mokėjimo už kelionės Paketą suma turi būti sumokėta ne vėliau kaip prieš 21 (dvidešimt vieną) kalendorinių dienų iki kelionės Paketo vykdymo pradžios datos.

5.1.2. Jeigu nuo Sutarties sudarymo datos iki kelionės Paketo vykdymo pradžios datos lieka 21 (dvidešimt viena) arba mažiau kalendorinių dienų, Keliautojas moka pilną kelionės Paketo kainą Sutarties sudarymo dieną.

5.1.3. Keliautojas patvirtina, kad jis yra informuotas ir sutinka, kad šios Sutarties įsigaliojimas negarantuoja Keliautojo pasirinkto viešbučio rezervacijos, kol negaunamas patvirtinimas iš viešbučio. Jeigu viešbučio rezervacija nepatvirtinta, Keliautojo elektroninio pašto adresu arba per Join Up Baltic atstovaujantį Agentą bus

išsiųstas atskiras pranešimas. Jeigu viešbučio rezervacija nepatvirtinta, sutartis netenka galios. Keliautojas turi teisę pasirinkti kitą (alternatyvią) kelionę sudarydamas naują sutartį. Jeigu Keliautojas atsisako sudaryti naują sutartį, Join Up Baltic/Agentas privalo grąžinti Keliautojui pinigus, sumokėtus už kelionės Paketą šioje Sutartyje nustatyta tvarka.

5.2. Join Up Baltic turi teisę padidinti Paketo kainą tik Kabineto nutarime Nr.380 nurodytais atvejais, o būtent:

5.2.1. kai keleivių pervežimo kainos keitimas, susijęs su kuro ar kitų energijos šaltinių kainos pakeitimu.

5.2.2. kai keičiami mokesčių tarifai ar mokesčiai už kelionės paslaugas, kurios įtrauktos į Sutartį ir taikomos trečiųjų šalių, kurios nėra tiesiogiai susijusios su kelionės Paketo vykdymu, įskaitant turizmo mokesčius, nusileidimo rinkliavas, įlaipinimo ar išlaipinimo mokesčius uostuose ir oro uostuose.

5.3. Jeigu remiantis Sutarties 5.2. punktu reikia padidinti kelionės Paketo kainą, nurodytą Specialiose Sutarties sąlygose (ne daugiau kaip 8%), Join Up Baltic privalo aiškiai ir suprantamai informuoti Keliautoją, pagrindžiant kainos padidėjimą ir pateikiant padidėjusios kainos apskaičiavimą bei tokį pranešimą pateikti elektroniniu paštu ar Keliautoją informuoti per Join Up Baltic atstovaujimą Agentą, ne vėliau kaip prieš 20 (dvidešimt) kalendorinių dienų iki kelionės Paketo vykdymo pradžios.

5.4. Keliautojas turi teisę pasinaudoti kainos sumažėjimu dėl šios Sutarties 5.2. punkte nurodytų kainų sumažėjimo po Sutarties sudarymo prieš kelionės Paketo vykdymo pradžią.

5.5. Jeigu Join Up Baltic turi ženkliai pakeisti bet kokias pagrindines kelionės Paketo dalis iki Paketo vykdymo pradžios, arba jeigu Join Up Baltic negali įvykdyti specialių Keliautojo reikalavimų, nurodytų Specialiųjų sąlygų 2 skyriuje, arba jeigu Paketo kaina padidėja daugiau nei 8%, Join Up Baltic/Agentas informuoja Keliautoją ne vėliau kaip prieš 20 (dvidešimt) kalendorinių dienų iki kelionės Paketo pradžios datos elektroniniu būdu, išsiunčiant pranešimą Keliautojo nurodytu elektroninio pašto adresu ar per Join Up Baltic atstovaujimą Agentą, pagrindžiant kainos padidėjimą, pateikiant apskaičiavimą ir nurodant pagrįstą laikotarpį, per kurį Keliautojas turi informuoti Join Up Baltic/Agentą apie savo sprendimą. Keliautojas gali sutikti su pakeitimais arba nutraukti Sutartį, apie tai raštu informuodamas Join Up Baltic/Agentą per Join Up Baltic nurodytą laikotarpį, ir už Sutarties nutraukimą nemokėdamas mokesčio, nurodyto Sutarties 6.3. punkte. Jeigu Keliautojas nepateiks sprendimo, tai nebus laikoma sutikimu su siūlomais Sutarties pakeitimais ir Sutartis bus nutraukta.

5.6. Jeigu Keliautojas Sutarties 5.5. punkte nurodytu atveju pageidauja nutraukti Sutartį, o Join Up Baltic siūlo alternatyvų kelionės Paketą, kuris, jeigu galima yra tos pačios ar aukštesnės kokybės, Keliautojas gali sutikti gauti alternatyvų kelionės paslaugų paketą.

5.7. Jei Paketą įgyjamas specialios Join Up Baltic organizuojamos akcijos metu arba Paketui taikomas specialios Paketo užsakymo taisyklės, Keliautojas moka Paketo kainą pagal minėtos akcijos sąlygas ar taisyklės Pasirašydamas šią sutartį, Keliautojas patvirtina, kad Keliautojas yra susipažinęs ir sutinka su tokiomis sąlygomis bei įsipareigoja jų laikytis.

## **6. Kelionės Paketo sąlygų pakeitimas, Sutarties nutraukimas ir Sutarties perleidimas kitam Keliautojui**

6.1. Keliautojas turi teisę pakeisti kelionės Paketo datą, trukmę, viešbutį ir/arba viešbučio kambario tipą ir kitą tik nutraukdamas sudarytą Kelionės paslaugų paketo sutartį ir sudarydamas naują. Šalys aiškiai susitaria, kad šiems pakeitimams yra taikomos Sutarties 6.3. punkto sąlygos.

6.2. Keliautojas turi teisę nutraukti Sutartį bet kuriuo metu. Raštiškas pranešimas gali būti pateikiamas Join Up Baltic vienu iš šių būdų: paštu Join Up Baltic buveinės adresu, elektroniniu paštu [keliones@joinup.lt](mailto:keliones@joinup.lt), asmeniškai Join Up Baltic biure, raštu informuojant Agentą, per kurį buvo pirktas kelionės Paketas. Nutraukimas įsigalioja gavus ir įregistravus raštišką pranešimą apie Sutarties nutraukimą Join Up Baltic buveinės adresu.

6.3. Jeigu Keliautojas savo valia nutraukia Sutartį ir atsisako paslaugų, Keliautojas privalo sumokėti Join Up Baltic Sutarties nutraukimo mokestį. Šalys sutinka, kad nutraukimo mokestis priklausys nuo laiko, likusio iki kelionės Paketo vykdymo pradžios ir nuo to, ar kelionės Paketas yra vykdomas Užsakomuoju ar Reguliariuoju skrydžiu ir yra:

<b>Pranešimas apie Sutarties nutraukimą iki Paketo pradžios datos (išvykimo)</b>	<b>Nutraukimo mokestis</b>
Daugiau nei 21 dienų	10% visos Paketo kainos.
21 ar mažiau dienų	100% nuo visos Paketo kainos arba Kelionių operatoriaus faktinių išlaidų suma, priklausomai nuo to, kuri yra mažesnė.
Jei galioja specialios Paketo užsakymo taisyklės (t.y. Paketas vykdomas turizmo sezono metu- Naujieji metai, Velykos ir pan.), neatsižvelgiant į pranešimo apie nutraukimą data.	100% nuo visos Paketo kainos arba Kelionių operatoriaus faktinių išlaidų suma, priklausomai nuo to, kuri yra mažesnė.

6.4. Jeigu kelionės tikslo vietoje ar jos kaimynystėje susidaro neišvengiamos ir ypatingos aplinkybės, kurios ženkliai įtakoja kelionės Paketo maršrutą ar ženkliai paveikia galimybę pasiekti kelionės tikslą ir kurių pasekmių neįmanoma išvengti net ir tuo atveju, jeigu buvo imtasi visų priemonių, Keliautojas gali nutraukti Sutartį iki kelionės Paketo vykdymo pradžios nemokėdamas Sutarties nutraukimo mokesčio, nurodyto šios Sutarties 6.3. punkte. Tokiu atveju Join Up Baltic/Agentas grąžina visas Keliautojo už kelionės Paketą sumokėtas sumas, tačiau Keliautojas neturi teisės reikalauti ir gauti papildomą kompensaciją.

6.5. Jeigu Keliautojas nutraukia Sutartį iki kelionės Paketo vykdymo pradžios dėl Keliautojo sveikatos būklės, ar dėl nenumatytų ar neišvengiamų trečiosios šalies veiksmų, ar dėl įvykių, kurių Keliautojas negalėjo nei numatyti nei išvengti imantis visų atsargumo priemonių, poveikio, Join Up Baltic turi teisę reikalauti atlyginti tiesioginius

nuostolius, patirtus Sutarties vykdymo metu teikiant kelionės Paketo paslaugas Keliautojui, kurių suma numatyta Sutarties 6.3. punkte.

6.6. Keliautojas turi teisę atsisakyti šios Sutarties ir perleisti ją asmeniui, kuris tenkina visas Sutarties sąlygas ir/arba atlikti Keliautojo asmens duomenų pakeitimus. Tokiu atveju Keliautojas raštu (elektroniniu paštu) informuoja Join Up Baltic/Agentą apie Sutarties perleidimą/Keliautojo asmens duomenų pakeitimus ir pateikia visą reikalingą informaciją, sudarančią galimybę Keliautoją pakeičiančiam asmeniui keliauti ar atlikti Keliautojo asmens duomenų pakeitimus.

6.7. Šalys sutinka ir pripažįsta, kad kelionės Paketo perleidimo ir/arba Keliautojo asmens duomenų pakeitimo atveju, Keliautojas privalo padengti Join Up Baltic faktiškai patirtas išlaidas, susijusias su šiais pakeitimais, apie kurių sumą Keliautojas bus informuotas prieš pradėdant vykdyti pakeitimus.

6.8. Apmokėjimo už kelionės Paketą ir kelionės Paketo perleidimo sąlygos tarp Keliautojo, kuris perleidžia kelionės Paketą, ir naujojo Keliautojo, kuriam kelionės Paketas perleidžiamas, yra suderinamos tarpusavio susitarimu tarp šių asmenų, be Join Up Baltic tarpininkavimo.

6.9. Jeigu iki Paketo pradžios datos jau nėra įmanoma rezervuoti vietų transporto priemonėje, viešbutyje ar nėra įmanoma gauti vizas ir t.t. ir dėl to neįmanoma perleisti kelionės Paketą, Keliautojas turi teisę nutraukti sutartį pagal Sutarties 6.3. punktą, sumokėdamas atitinkamą Sutarties nutraukimo mokestį.

6.10. Pasirašydamas šią Sutartį, Keliautojas patvirtina, kad Keliautojas buvo informuotas ir sutinka, kad jei Paketas perkamas specialios Join Up Baltic organizuojamos akcijos metu arba paketui taikomos specialios Paketo užsakymo taisyklės, Paketo pakeitimo, nutraukimo tvarkai taikomas Sutarties nuostatos, nurodytos šiose minėtos akcijos sąlygose ar taisyklėse, kurios yra neatskiriama Sutarties dalis. Pasirašydamas šią Sutartį Keliautojas patvirtina, kad susipažino su tokiomis sąlygomis ir su jomis sutinka bei įsipareigoja jų laikytis.

## **7. Atsakomybė už Sutarties vykdymą ir force majeure**

7.1. Šalys vykdo šį susitarimą ir pagal Kabineto reglamentą Nr. 380 yra atsakingos už tai, ar keliautojas perka kelionės paslaugų paketo paslaugą.

7.2. Join Up Baltic yra atsakinga Keliautojui už šioje Sutartyje numatytų įsipareigojimų vykdymą. Bet kokius pranešimus, reikalavimus ar skundus dėl kelionės Paketo vykdymo Keliautojas nedelsdamas privalo pateikti Join Up Baltic.

7.3. Jei kuri nors iš Paketo paslaugų nėra teikiama tinkamai pagal Sutartį, Join Up Baltic turi imtis pagrįstų priemonių savo sąskaita, kad ištaisytų neatitikimą. Pirmo sakinio nuostatos netaikomos, jeigu priemonių imtis neįmanoma arba tai susiję su neproporcingomis išlaidomis, atsižvelgiant į neatitikties mastą ir kelionės paslaugų, kurioms padarytas poveikis, vertę.

7.4. Jei Join Up Baltic neištaisys kelionės Paketo neatitikimo pagal 7.3 punktą, keliautojas turi teisę į atitinkamą kainos sumažinimą bet kuriuo laikotarpiu, kuriuo buvo kelionės Paketo neatitikimas, nebent "Join Up Baltic" įrodo, kad neatitikimas atsirado dėl keliautojo ir (arba) naudos gavėjo kaltės.

7.5. Atsižvelgiant į 4.1 punktą, Sutarties neišvengiamos ir ypatingos aplinkybės yra karantinas, sienų uždarymas, karas, terorizmas, sunkių ligų protrūkiai, stichinės nelaimės ir kt. kontrolė, įvykiai, dėl kurių Sutarties įvykdymas tampa neįmanomas, įvykiai, kurių šios Sutarties sudarymo metu buvo neįmanoma numatyti ir kurių nebuvo galima išvengti, kurių pasekmių nepavyko įveikti.

7.6. Neišvengiamų ir nepaprastų aplinkybių atvejais Šalys veikia laikydamosi šio Susitarimo, norminių aktų reikalavimų, taip pat sąžiningumo ir sąžiningos verslo praktikos principų.

## **8. Draudimas ir medicininiai klausimai**

8.1. Remiantis Ministrų Kabineto Reglamento 380 7.2. skyriuje numatyta tvarka, Join Up Baltic turi galiojančią draudimo sutartį, sudarytą su draudimo kompanija „BTA Baltic Insurance Company“ (adresas: Sporta g. 11, Ryga, Latvija, LV-1013) ir kaip keliautojų atliktų mokėjimų atlyginimo garantiją, kai kelionių operatorius negali įvykdyti visų ar dalies savo prisiimtų įsipareigojimų ir suteikti paslaugų kelionių operatoriaus nemokumo atveju.

8.2. Keliautojas gali kelionės paslaugų teikimo laikotarpiu apsidrausti ir apdrausti kelionės Paslaugų gavėjus kelionės, gyvybės ir sveikatos draudimu, įskaitant draudimą dėl skubios pagalbos teikimo Keliautojui avarijos atveju, dėl kelionės paslaugų teikimo sutarties nutraukimo išlaidų ir išlaidų, susijusių su Keliautojo repatriacija, atlyginimo. Keliautojas ir/arba Paslaugų gavėjai turi galimybę apsidrausti ligų ir/arba infekcijų rizikos draudimu (įskaitant koronaviruso infekciją COVID-19 ir kitas). Apsidrausti atsisakęs Keliautojas prisiima pilną atsakomybę už pasekmes, patiriamas dėl draudimo sutarties nesudarymo.

8.3. Informaciją apie būtinus skiepus, taikomus pagal nusipiktą kelionės Paketą galima gauti Pasaulio sveikatos organizacijos interneto puslapyje ([www.who.int](http://www.who.int)), Užkrečiamųjų ligų centro interneto puslapyje (<http://www.ulac.lt/keliautojams>) ir kitų kompetentingų medicinos institucijų puslapiuose. Join Up Baltic neprisiima atsakomybės, jeigu Keliautojas nebuvo tinkamai vakcinuotas ar negavo medicininės priežiūros kelionės metu.

8.4. Join Up Baltic neatsako už žalą, padarytą Keliautojui ir/arba Paslaugų gavėjui dėl bet kokios ligos, ir/arba bet kokios infekcijos (įskaitant koronaviruso infekcijas COVID-19 ir kitas), ir/arba gydymą, ir/arba reabilitaciją, susijusių su pirmiau paminėtomis ligomis bei infekcijomis.

## **9. Ginčų sprendimas**

9.1. Keliautojas privalo nedelsiant informuoti kelionės gidą ar Join Up Baltic atstovą apie bet kokį kelionės Paketo neatitikimą kelionės metu.

9.2. Jeigu pretenzijos neįmanoma išspręsti vietoje, pretenzija turi būti pateikta raštu Join Up Baltic biurui (juridinis adresas: Vienibas g. 109, Ryga, Latvija, LV-1058, el. paštas: [skundas@joinup.lt](mailto:skundas@joinup.lt)) nedelsiant po nusipiktos kelionės Paketo kelionės, tačiau, remiantis Latvijos Respublikos Vartotojų teisių apsaugos įstatymo pirmo paragrafo 27 skyriaus reikalavimais, ne vėliau, kaip per du mėnesius nuo dienos, kai Keliautojas nustatė, kad kelionės Paketą neatitinka Sutarties sąlygų. Join Up Baltic pateikia raštišką atsakymą į pretenziją Keliautojui per 15 darbo dienų

nuo pretenzijos gavimo dienos. Daugiau informacijos apie keliautojo pretenzijos pateikimo ir nagrinėjimo tvarką Join Up Baltic rasite čia: [https://joinup.lt/storage/docs/claim-resolve-policy/claim-resolve-policy\\_LT.pdf](https://joinup.lt/storage/docs/claim-resolve-policy/claim-resolve-policy_LT.pdf).

9.3. Jeigu Join Up Baltic atsisako įvykdyti Keliautojo reikalavimą arba Keliautojo netenkina Join Up Baltic siūlomas sprendimas, Keliautojas turi teisę kreiptis į:

1) Valstybinę vartotojų teisių apsaugos tarnybą dėl pagalbos sprendžiant ginčą. Valstybinės vartotojų teisių apsaugos tarnybos kontaktinė informacija: Vilniaus g. 25, Vilnius, Lietuva, LT - 01402, el. pašto adresas: [tarnyba@vvtat.lt](mailto:tarnyba@vvtat.lt); telefonas pasiteiravimui: +37052626751.

2) vartotojų ginčų sprendimo komisijai, jeigu pagalba, suteikta vartotojui sprendžiant ginčą Vartotojų teisių apsaugos centre, netenkino rezultatas.

3) teismui.

9.4. Keliautojas taip pat gali pasinaudoti elektroninio ginčų sprendimo platforma pagal 2013 m. gegužės 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos Reglamentą (ES) Nr. 182/2011, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 524/2013 dėl elektroninio vartotojų ginčų sprendimo, Reglamentas (EB) 2006/2004 ir Direktyva 2009/22 / EB (Reglamentas dėl vartotojų EGS); šią platformą galima rasti adresu: <https://ec.europa.eu/consumers/odr/main/index.cfm?event=main.home2.show&lng=EN>.

9.5. Visi ginčai ar nesutarimai, susiję su šios Sutarties vykdymu ar netinkamu vykdymu sprendžiami derybomis. Jeigu ginčo ar nesutarimo neįmanoma išspręsti derybomis, ginčas sprendžiamas Latvijos Respublikos įstatymu nustatyta tvarka.

## 10. Kitos sąlygos

10.1. Priklausomai nuo oro sąlygų poilsiavietėse ir viešbučiuose sezono pradžioje (kovas - gegužė) ir pabaigoje (spalis - lapkritis), Keliautojams tam tikros paslaugos viešbučių zonose gali būti neteikiamos, pvz. baseinai po atviru dangumi, lauko restoranai, barai, kavinės, vandens parkai, laisvalaikio veikla ir t.t. Viešbučiai savo nuožiūra nustato siūlomų, teikiamų paslaugų laiką, pobūdį ir visumą. Viešbučio administracija pasilieka teisę keisti sezono pradžios ir pabaigos datas bei mokamų/nemokamų paslaugų sąrašą.

10.2. Pasirašydamas šią Sutartį, Keliautojas pripažįsta ir supranta, kad bendrovės Join Up Baltic informacija apie viešbučio kategoriją, nurodyta interneto svetainėje/Sutartyje, yra grindžiama tik atitinkamos viešbučio administracijos pateiktomis viešbučio klasifikacijomis. Tai yra subjektyvus viešbučio vertinimas, grindžiamas šalies specifiška, viešbučio buvimo vieta, viešbučio dydžiu, teikiamų paslaugų kokybe bei kiekiu.

10.3. Pasirašydamas šią Sutartį, Keliautojas patvirtina, kad yra informuotas:

10.3.1. kad Keliautojas prisiima atsakomybę savo ir Paslaugų gavėjų vardu ir įsipareigoja laikytis saugumo taisyklių kelionės Paketo kelionės tikslo vietoje ir/arba bet kokių reikalavimų, nustatytų vietos valdžios institucijų ir/arba apgyvendinimo vietos administracijos, ir/arba bet kokių kitų reikalavimų, nustatytų Keliautojo/Paslaugų gavėjo gyvenamojoje vietoje kelionės tikslo šalyje (instrukcijų, higienos normų ir t.t.), kurių būtina laikytis siekiant

išvengti bet kokios ligos ir/arba infekcijos plitimo (įskaitant koronaviruso infekciją COVID-19 ir kitų) ar kitų pavojų sveikatai bei saugumui.

10.3.2. apie galimybę Keliautojui ir/arba Paslaugų gavėjams savanoriškai apsidrausti nuo susirgimo pirmiau paminėtomis ligomis ir/arba infekcijomis rizikos.

10.3.3. kad Join Up Baltic neprisiima atsakomybės už jokių Keliautojui ir/arba Paslaugų gavėjui padarytą žalą dėl bet kokios ligos ir/arba infekcijos (įskaitant koronaviruso infekciją COVID-19 ir kitas) ir/arba gydymą, ir/arba reabilitaciją, susijusių su pirmiau paminėtomis ligomis ir infekcijomis.

10.4. Keliautojas patvirtina, kad jis yra informuotas ir sutinka, jog perkant kelionės paslaugų paketą, į kurį neįtrauktas skrydis, o įtrauktos tik apgyvendinimo pasaugos (viešbutis), Sutarties vykdymą reguliuoja sąlygos, kurios taikomos kelionės Paketams, vykdomiems Reguliariais skrydžiais, o apmokėjimui už minėtas kelionės paslaugas gali būti taikomos specialios apmokėjimo už kelionės paslaugas taisyklių nuostatos, apie kurias Keliautojas yra informuotas iki sutarties sudarymo.

10.5. Keliautojas patvirtina, kad jis yra informuotas ir sutinka, jog perkant tik kelionės paslaugą – lėktuvo bilietą (neperkant kelionės paslaugų paketo) mokėjimo už lėktuvo bilietus kaina, sudaranti 100% Užsakomųjų ir Reguliariųjų skrydžių kainos, turi būti sumokama rezervacijos metu. Atlikus apmokėjimą, anuliuoti lėktuvo bilietus Užsakomiesiems skrydžiams nėra galimybės (anuliavimo mokestis – 100% lėktuvo bilieto kainos). Lėktuvo bilietų Reguliariesiems skrydžiams anuliuvimui po atlikto apmokėjimo taikomos Avialinijų tarifų nustatymo taisyklės. Bet kokie lėktuvo bilieto pakeitimai atliekami tik apsvarsčius Keliautojo asmeninį prašymą (pagal Avialinijų tarifų nustatymo taisykles ir pakeitimai gali būti atlikti tik sumokant nustatytą mokestį arba jie visai negalimi).

## **II. Asmens duomenų tvarkymas**

11.1. Join Up Baltic yra keliautojo asmens duomenų valdytojas. Join Up Baltic turi teisę tvarkyti Keliautojo asmens duomenis pagal Asmens duomenų tvarkymo įstatymą ir Bendrąjį duomenų apsaugos reglamentą. Įsigydamas Paketą, Keliautojas sutinka, kad Join Up Baltic gali atskleisti ir perduoti duomenų subjekto asmens duomenis, nurodytus šioje Sutartyje, trečiosioms šalims už ES ribų, kurias Join Up Baltic pasitelkė įgyvendindama ir administruodama duomenų subjekto užsakytas paslaugas. Asmens duomenų tvarkymo tikslai yra šie: sutarties, kurios šalis yra duomenų subjektas, vykdymas; turizmo ir (arba) susijusių paslaugų teikimas duomenų subjektui; kitų duomenų valdytojo pareigų vykdymas (vykdyti viešojo administravimo institucijų ir teisės aktų reikalavimus; vykdyti valstybės sienos kirtimo reikalavimus, vykdyti viešojo administravimo institucijų nurodymus; teisės aktų, reikalaujančių teikti informaciją turistams ir keliautojams, laikymasis). Daugiau apie asmens duomenų tvarkymą Join Up Baltic svetainėje skaitykite čia: <https://joinup.lt/en/privacy-policy#personal-data>.

11.2. Gavus savanorišką Keliautojo sutikimą, Keliautojo asmens duomenys gali būti tvarkomi ir kitais tame pačiame sutikime nurodytais tikslais, t. y. tiesioginės rinkodaros tikslais.

11.3. Keliautojas turi teisę susipažinti su Keliautojo asmens duomenų tvarkymu, saugojimu ir taisymu pagal Asmens duomenų tvarkymo įstatymo nuostatas.

11.4. Keliautojas turi teisę bet kuriuo metu atšaukti duotą sutikimą tvarkyti Keliautojo asmens duomenis. Jei dėl to neįmanoma vykdyti šios Sutarties, laikoma, kad Keliautojas nutraukė šią Sutartį pagal 6.3 punktą. Tokiu atveju, jei Keliautojas atšauks sutikimą dėl asmens duomenų tvarkymo ir prisijungs prie Baltijos neturės teisinio pagrindo toliau tvarkyti Keliautojo duomenis, Join Up Baltic nustos tvarkyti Keliautojo asmens duomenis. Jei Join Up Baltic turi teisinį pagrindą toliau tvarkyti Keliautojo duomenis, Join Up Baltic turi teisę toliau naudoti asmens duomenis įstatymų numatytais apribojimais.

11.5. Nurodytomis teisėmis Keliautojas gali pasinaudoti susisiekiant su Join Up Baltic vienu iš šių būdų: elektroniniu paštu: [riga@joinup.lv](mailto:riga@joinup.lv), telefonu – +371 67470002, apsilankius Join Up Baltic biure, adresu: Vienibas g. 109, Ryga, Latvija, LV-1058.

11.6. Keliautojo sutikimas/nesutikimas dėl asmens duomenų tvarkymo marketingo ir kitų aktualių naujienų bei Join Up Baltic pasiūlymų gavimo tikslu. Aš sutinku, kad Join Up Baltic tvarkytų mano asmens duomenis (vardas, pavardė, gimimo data, telefonas, elektroninis paštas) ir jie gali būti panaudoti man siunčiant informaciją apie Join Up Baltic pasiūlymus.

Sutinku \_\_\_\_\_

(parašas)

Nesutinku \_\_\_\_\_

(parašas)

11.7. Jūs turite teisę atšaukti savo sutikimą, duotą Sutarties 11.6 punkte nurodyta tvarka. Tokiu atveju Join Up Baltic netvarkys jūsų asmens duomenų tolesniam informacijos perdavimui.

## 12. Sutarties įsigaliojimas

12.1. Sutartis yra sudaryta dviem egzemplioriais, vienas egzempliorius - Join Up Baltic ir Agentui, o kitas Keliautojui. Abu egzemplioriai turi vienodą juridinę galią.

12.2. Sutartis įsigalioja po to, kai ją pasirašo Šalys, tačiau tuo atveju, jeigu Sutartis yra sudaryta elektroninės komunikacijos priemonėmis nedalyvaujant Šalims, Sutartis yra laikoma sudaryta nuo momento, kai Šalys gali gauti rezervacijos priėmimo patvirtinimą.

12.3. Sutartis galioja iki visiško Šalių įsipareigojimų įvykdymo.

Join  
-----

Up  
-----

Baltic/Agentas  
-----

(vardas, pavardė)

(parašas)

Keliautojas  
-----

(vardas, pavardė)

-----  
(parašas)